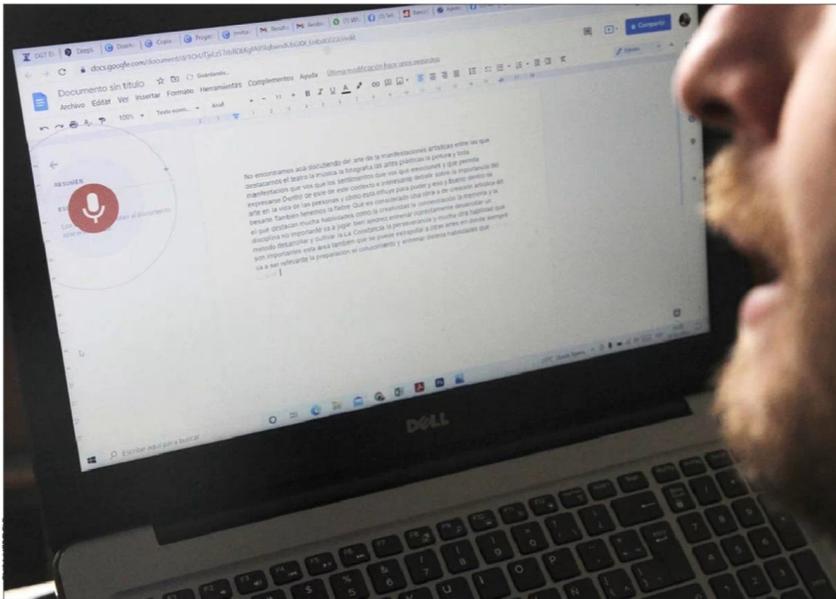


TÍTULO: Especialistas detallan por qué su teléfono no lo entiende cuando usted le dicta				
Nº	FECHA	MEDIO	SECCIÓN	PÁGINA
159572	2022-02-24	Las Últimas Noticias	Pulpería	29

Imagen 1/1



El problema de estos sistemas es que están enfocados en un modo de hablar en español neutro.

El contexto

Escribir un documento o un texto mediante la voz, cuenta Ravello, ya es otra cosa. "Transformar sonidos en sílabas hechas en texto es relativamente fácil, pero para armar palabras y frases lo importante es la relación entre estos elementos, el orden en que van y el contexto en el que se dan, sobre todo pensando en que hay palabras que suenan igual, pero que se escriben y tienen significados muy distintos. Entonces, cuál es la palabra correcta que el sistema debería poner en una hoja de Word va a depender de las palabras que venían antes, las que vienen después, etc.", dice. Por eso ningún sistema es 100% confiable y al utilizarlo se debe estar atento a que este no cambie alguna palabra, lo cual, de paso, podría alterar el sentido de lo que se quiere decir.

Además de la pronunciación de los chilenos, hay varios otros factores implicados

Especialistas detallan por qué su teléfono no lo entiende cuando usted le dicta

Neurocientífico afirma que los asistentes de voz se entrenan con millones de horas de audio, para predecir la frase que el usuario les dirá antes de que la termine.

FRANCISCO NUÑEZ

Sistema predictivo

No es que sea un problema específicamente suyo ni un capricho de su dispositivo. Y aunque se sabe que los chilenos tenemos un hablar acelerado, una pronunciación trabajosa y que utilizamos una versión muy propia del castellano, eso no explica del todo que teléfonos y computadores no nos entiendan a la hora de utilizar la función del dictado por voz.

"Hay varias razones que lo explican, partiendo porque estos sistemas funcionan muchísimo mejor si uno les habla en inglés", dice el neurocientífico César Ravello, investigador de la Fundación Ciencia y Vida y académico de la Universidad San Sebastián, quien asegura que los asistentes por voz, como Google Assistant, Alexa, de Amazon; o Siri, de los equipos Apple, funcionan muchísimo mejor y son menos limitador que otros que permiten dictar o transcribir, como Microsoft Word o Google Docs. Lo que hacen los asistentes de voz, explica el especialista en el desarrollo de inteligencia artificial, es un proceso complejo. "Tomar la frase que uno les dice y enviarlo a sus

servidores, donde se procesa con un altísimo poder de cómputo. Y la respuesta vuelve al teléfono o al parlante muy rápidamente, en cosa de milisegundos. Pero además de reconocer las palabras una por una, deben entender lo que se les está diciendo, desde poner música o decir la temperatura del clima", cuenta.

Gracias a la inteligencia artificial, añade Ravello, el sistema ha ido entrenando esas millones de frases hechas por los usuarios en diversos idiomas para construir una estadística que permite predecir la relación de palabras, cuáles suelen ir juntas, antes o después, y saber, antes de que se termine de enunciar, la frase que el usuario les dirá. Ahí es donde entra a tallar la calidad de lo que el usuario les dice. "Por todo eso nos va mal con ese tipo de sistemas, porque están más pensados en un español neutro que en algo más local. Y más allá de los vocablos y la jerga, también está la pronunciación de las letras. Por ejemplo, acá solemos comer nos las eses y cosas por el estilo", advierte.

El entrenamiento

En cuanto a la función del dictado, desde Microsoft Chile comentan que hay ciertos tips que, más allá de la buena pronunciación, ayudan a darle forma a un texto. Por ejemplo, decir comandos como "poner en negritas la última oración" y emojis como "carita feliz". El flamante Windows 11, además, cuenta con la función "Windows Voice Typing", que utiliza la inteligencia artificial para reconocer el habla, transcribir y puntuar un texto de manera automática.

Jonathan Frez, doctor en Computación y académico del departamento de Informática y Telecomunicaciones de la Universidad Diego Portales, añade que, tal como los asistentes de voz, los procesadores de texto se van entrenando con miles de horas de audio en español tipo chileno para que funcionen bien. ¿Hay alguno que lo haga mejor? "A mi gusto, es el Dragon Naturally Speaking (<https://bit.ly/3lhYK5X>). El truco es que ya a estas alturas tiene una base de datos y entrenamiento de 24 años, y funciona muy bien casi en cualquier idioma. Lo principal en estos sistemas es la cantidad de datos con que se alimentan. Es parecido a cuando viene un argentino de Buenos Aires con un acento súper marcado, y a pesar de que hablamos el mismo idioma, a veces nos cuesta entenderlo. Pero si lo escuchamos más tiempo, finalmente le agarramos la mano y lo terminamos comprendiendo", afirma.